

**MACROANÁLISE PLURIDIMENSIONAL DOS PROCESSOS DE AMPLIAÇÃO DO LÉXICO EM CONTEXTOS DE CONTATO HUNSRÜCKISCH-PORTUGUÊS.** *Willian Radünz, Cléo V. Altenhofen*  
(Departamento de Línguas Modernas, Instituto de Letras – UFRGS)

A presente pesquisa insere-se no macroprojeto ALMA (*Atlas Linguístico-Contatual das Minorias Alemãs na Bacia do Prata* - [www.ufrgs.br/projalma](http://www.ufrgs.br/projalma)) e tem como foco principal os processos de ampliação do léxico derivados do contato do Hunsrückisch com o Português. Tal questão tem sido abordada nos estudos sobre esta língua de imigração preponderantemente em termos de uma mistura linguística (*Sprachmischung*), deixando de fora uma série de processos linguísticos que vão para além da transferência lexical. Nesse sentido, constituem os objetivos desta pesquisa a) identificar, no *corpus* do Projeto, o conjunto das possibilidades de ampliação do léxico motivadas pelo contato com o novo meio e, desta forma, propor uma tipologia de processos lexicais, incluindo relexificação, devariação, integração fonológica, transferências lexicais, hibridização, neologismos, mudanças de significado, entre outros. Além disso, pretende-se b) analisar a ocorrência desses processos no plano pluridimensional, considerando comportamentos variáveis de falantes de contextos e segmentos sociais distintos. Para tanto, segue-se os pressupostos da dialetologia pluridimensional e relacional (Thun 1996), que considera a variação linguística em diferentes dimensões de análise. Resultados prévios desta pesquisa, recém iniciada, apontam para a riqueza das soluções linguísticas implementadas pelos falantes e para a relevância desses aspectos na dinâmica do contato linguístico e da difusão de elementos lexicais no espaço pluridimensional. (CNPq-PIBIC/UFRGS)